

Topic: Community Services
(Hebrew Immigrant Aid Society, Vienna)

Activity: Community Services Identification Game

Introduction	Community services are provided by government, private, voluntary and other types of organizations. They are largely supported by the federal and state taxes you pay. Community services can enrich your life, help you educate yourself, and even save your life. Some of the most important include the police, fire department, ambulance services, the public libraries and parks, Alcoholics Anonymous and women's shelters.
Objective	To explore organizations and programs which may be available in the United States, and to better understand the services provided by these organizations and programs.
Lesson Time	30 minutes
Materials	<ul style="list-style-type: none">• Writing implements• Handouts below (English only: pages 2-4; English and Farsi: pages 5-8)
Practice	<ol style="list-style-type: none">1. Distribute worksheets and writing implements to each participant.2. Participants must match the name of the organization/program to the service they may provide.3. Discuss as a group and ensure participants understand the correct answers.
Cultural Notes	Government benefits (which may provide temporary and minimum financial assistance) are often considered programs for the poor. In addition, because welfare fraud does occur, government benefits are often stigmatized by many people living in the United States. Nevertheless, these benefits are often helpful to newcomers.
Variations	<ol style="list-style-type: none">1. Include translations and/or pictures to accompany the worksheets below to assist participants with learning English and understanding the worksheets.

This document was developed with funding from the Bureau of Population, Refugees, and Migration, United States Department of State, but does not necessarily represent the policy of that agency and the reader should not assume endorsement by the federal government.

Community & Social Services in the United States

Directions: Match the name and number of the following community and social service providers with the services they provide on the pages following.

(1) Chamber of Commerce	(2) Parks & Recreation
(3) Employment Center	(4) Young Men's Christian Association (YMCA)/Young Women's Christian Association (YWCA)
(5) City Bus System	(6) Public Library
(7) Fire Department	(8) Mutual Assistance Association (MAA)
(9) Alcoholic Anonymous (AA)	(10) Police Department
(11) Community College	(12) Resettlement Agency
(13) Department of Motor Vehicles (DMV)	(14) Welfare Office
(15) Daycare Center	(16) Senior Citizen's Center
(17) Elementary School	(18) Women's Shelter

This document was developed with funding from the Bureau of Population, Refugees, and Migration, United States Department of State, but does not necessarily represent the policy of that agency and the reader should not assume endorsement by the federal government.

- a. An educational institution where you can take English as a Second Language (ESL) class, obtain a two-year Associate's Degree, and earn class credits toward a four-year college or university.

- b. A private volunteer agency that is responsible for assisting refugees in their first three months of resettlement.

- c. Two organizations where young people can go to exercise, play sports or participate in other social and educational activities.

- d. A free resource for self-education where you can find information on many subjects, use computers to access the Internet, borrow CDs or DVDs, and read international magazines and newspapers.

- e. A place which provides temporary housing and counseling for women who are being physically abused in their homes.

- f. An ethnic or religious-based organization founded by former refugees which provides information and services to newcomers to the community.

- g. An agency of the U.S. government which processes documents for unemployed people seeking financial assistance.

- h. An organization which provides free help to those who are trying to stop drinking.

- i. A center which announces job openings and provides employment counseling.

- j. A center providing services to help the elderly meet their physical and social needs.
-

This document was developed with funding from the Bureau of Population, Refugees, and Migration, United States Department of State, but does not necessarily represent the policy of that agency and the reader should not assume endorsement by the federal government.

k. Where one goes to apply for a driver's license, register a car, or renew a driver's license.

l. The cheapest form of public transportation often available in local communities.

m. A center that provides a safe environment for children while their parent(s) are working.

n. An office which has comprehensive information about a city, its businesses, schools, entertainment and culture.

o. A community's local department responsible for helping citizens to maintain a safe community.

p. A service which can be used in case of fire by dialing 911.

q. An area often found in U.S. communities to walk, play sports, picnic and enjoy nature.

r. An institution where children receive their education from kindergarten through 5th or 6th grade.

This document was developed with funding from the Bureau of Population, Refugees, and Migration, United States Department of State, but does not necessarily represent the policy of that agency and the reader should not assume endorsement by the federal government.

Community & Social Services in the United States

Directions: Match the name and number of the following community and social service providers with the services they provide on the pages following.

(1) Chamber of Commerce دفتر بازرگانی	(2) Parks & Recreation پارک
(3) Employment Center مرکز اشتغال	(4) Young Men's Christian Association (YMCA)/Young Women's Christian Association (YWCA) انجمن جوانان (آقایان) + (خانم ها) مسیحی
(5) City Bus System اتوبوس شهری	(6) Public Library کتابخانه محلی
(7) Fire Department آتش نشانی	(8) Mutual Assistance Association (MAA) انجمن قومی و مذهبی
(9) Alcoholic Anonymous (AA) ترک مشروبات الکلی	(10) Police Department اداره پلیس
(11) Community College کالج محلی	(12) Resettlement Agency آژانس اسکان مجدد (سازمان پناهندگی)
(13) Department of Motor Vehicles (DMV) سازمان راهنمایی و رانندگی	(14) Welfare Office سازمان خیریه
(15) Daycare Center مرکز نگهداری از بچه ها	(16) Senior Citizen's Center خانه سالمندان
(17) Elementary School مدرسه ابتدایی	(18) Women's Shelter سازمان محافظت از خانم ها

This document was developed with funding from the Bureau of Population, Refugees, and Migration, United States Department of State, but does not necessarily represent the policy of that agency and the reader should not assume endorsement by the federal government.

- a. An educational institution where you can take English as a Second Language (ESL) class, obtain a two-year Associate's Degree, and earn class credits toward a four-year college or university.

یک سازمان تحصیلی که شما می توانید در کلاس زبان انگلیسی شرکت نمایید ، دو سال در آنجا تحصیل کرده و مدرک فوق دیپلم کسب نمایید و همچنین این قابلیت را دارید تا برای ادامه تحصیل در دانشگاه یا کالج های چهار ساله شرکت کنید.

- b. A private volunteer agency that is responsible for assisting refugees in their first three months of resettlement.

یک آژانس داوطلب که این مسولیت را دارد تا پناهندگان را در یک تا سه ماه اول راهنمایی نماید.

- c. Two organizations where young people can go to exercise, play sports or participate in other social and educational activities.

دو انجمنی که مخصوص جوانان می باشد تا آنها بتوانند در کارهای گروهی ، ورزش یا هر گونه گروه تحصیلی شرکت نمایند.

- d. A free resource for self-education where you can find information on many subjects, use computers to access the Internet, borrow CDs or DVDs, and read international magazines and newspapers.

یک منبع اطلاعاتی رایگان که شما می توانید در مورد هر موضوعی تحقیقات نمایید ، از کامپیوتر و اینترنت استفاده نمایید ، CD , DVD قرض کنید و روزنامه یا مجله های مختلف با زبان های مختلف را مطالعه کنید.

- e. A place which provides temporary housing and counseling for women who are being physically abused in their homes.

مکان امن و موقتی برای خانم هایی که زیر فشار آزار و اذیت فیزیکی می باشند.

- f. An ethnic or religious-based organization founded by former refugees which provides information and services to newcomers to the community.

گروه های قومی و مذهبی که زیر نظر پناهندگانی که قبلا به آمریکا رفته اند تاسیس شده و وظایف آنها دادن سرویس و اطلاعات کلی به پناهندگانی تازه وارد می باشد

This document was developed with funding from the Bureau of Population, Refugees, and Migration, United States Department of State, but does not necessarily represent the policy of that agency and the reader should not assume endorsement by the federal government.

- g. An agency of the U.S. government which processes documents for unemployed people seeking financial assistance.

یک آژانس دولتی که وظیفه رسیدگی به پرونده های افرادی را دارد که کار نمی کنند و مشکل مالی دارند

- h. An organization which provides free help to those who are trying to stop drinking.

یک سازمانی که بطور رایگان به افرادی که سعی می کنند مشروبات الکلی را ترک کنند کمک می کند

- i. A center which announces job openings and provides employment counseling.

مرکزی که به شما اطلاعات کاریابی ارائه می دهد

- j. A center providing services to help the elderly meet their physical and social needs.

مرکزی که کمک و سرویس به افراد سالمند می دهد

- k. Where one goes to apply for a driver's license, register a car, or renew a driver's license.

سازمان راهنمایی و رانندگی که شما می توانید برای گواهینامه ،ثبت ماشین و یا تمدید گواهینامه خود اقدام کنید

- l. The cheapest form of public transportation often available in local communities.

ارزانترین سیستم حمل و نقل شهری که در محل یا شهر شما قابل استفاده می باشد

- m. A center that provides a safe environment for children while their parent(s) are working.

یک مرکز امن که از کودکان نگهداری می کنند در زمانی که والدینشان همزمان کار می کنند

- n. An office which has comprehensive information about a city, its businesses, schools, entertainment and culture.

یک دفتری که اطلاعات جامعی در مورد شهر شما دارد، مثل موقعیت تجاری، مدارس، موسسه های فرهنگی و سرگرمی

- o. A community's local department responsible for helping citizens to maintain a safe community.

اداره ای که مسولیت برقراری نظم و امنیت در محل شما را دارد

- p. A service which can be used in case of fire by dialing 911.

در زمان بروز آتش شما با شماره تلفن 911 تماس می گیرید

- q. An area often found in U.S. communities to walk, play sports, picnic and enjoy nature.

یک فضایی که شما در آنجا می توانید پیاده روی، ورزش و ... کنید و از فضای سبز نیز لذت ببرید

- r. An institution where children receive their education from kindergarten through 5th or 6th grade.

موسسه ای که کودکان از کودکان تا کلاس ششم تحصیل می کنند
